

熱門話題: 騰訊 · 羅冠聰 · 李潤庭 · 丹麥王儲6歲龍鳳胎 · 鮮果沙冰DIY · 洗頭4貼士

港聞 港聞二

2017年6月24日 星期六

內地用語南下 學者：毋須擔心廣東話消失 ▾

上一篇 下一篇

內地用語南下 學者：毋須擔心廣東話消失

讚好 36

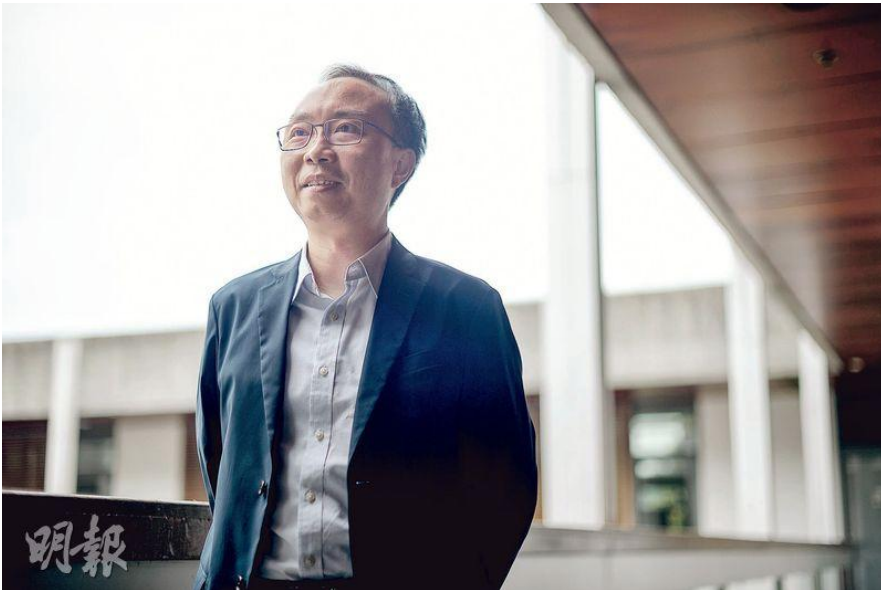


圖1之1 - 中大中文系副系主任鄧思穎表示，語言會隨環境而變化，同時亦會有……（蘇智鑫攝）



【明報專訊】回歸以來，本港的文字媒介出現不少以往只有在內地才會用上的「潮詞」，特別是政府官員的用字，讀報或聽新聞時，經常接觸到「接軌」、「素質」、「到位」、「優化」等詞。有市民認為有關詞彙蠶食本港獨有的文字，但大學新聞系、語言及文學系教授均指出，隨着中港兩地接觸增加，兩地語言及文字互相影響，自然有變化，若運用得宜，可豐富文字詞彙。

中大新聞與傳播學院教授蘇鑰機說，回歸前政府文件以英文為主，中港接觸亦不多，故不論傳媒或政府文件，多以港人日常生活的用詞為主，較地道；回歸後，中港兩地多了溝通，面談及文件交流等增加時，文字亦自然互相影響。他說某些詞語如「到位」、「重中之重」等，除了個別官員常用外，大眾媒體未見廣泛使用，但當中亦有詞語可貼切形容情況，如「落實」等。蘇鑰機說這些用字情況屬正常，「好似平時說話時中英夾雜，現在是中港用字混合」。

中大中文系副系主任鄧思穎解釋，語言及文字會隨環境、對象及語境而有所不同，自古以來都在變化，市民未必太留意到。近年坊間不少市民發起維護廣東話等活動，拒用內地語言及文字。鄧思穎估計，與2014年教育局曾表示廣東話為「一種不是法定語言的中國方言」有關，

總編輯信箱 更正欄

最高瀏覽量港聞文章

- 1 闖公民廣場案覆核今宣判 與反東北案同一法官 勢陷囚圍 雙學三子盼泛民團結 - 20170817
- 2 「主動奉獻 談不上代價」周永康：換個地方擴視野 - 20170817
- 3 「民主轉型 何處不需坐監？」黃之鋒：有危就有機 - 20170817
- 4 飽受污染折磨 港婦攜子女遷返加國 - 20170817
- 5 集會聲援反東北判囚者 家人：你是我一生最光榮 - 20170817
- 6 立會外縱火案上訴 「佔中輔警」申保釋被拒 - 20170817

明報即時新聞 338,457 讚好次數

讚好專頁 使用應用程式

成為朋友中第一個對此讚好的人



事件觸動市民情緒，加上及後一連串的社會運動，關心本港文字的人漸增。他笑稱，「2010年廣州撐粵語行動時，港人的反應不大」，故估計近年多了人關心本港語言，政治因素較多。鄧思穎說語言與社會息息相關，隨着不同因素會轉變，毋須擔心本身的語言消失而拒絕接觸其他言語，「語言會變化、變通去求生」。

讚好 36

上 / 下一篇新聞

內地用語南下 學者：毋須擔心廣東話消失



義教「煲冬瓜」 抱得美人歸



發掘自閉生黏土潛能 教師獲獎 校內辦學生個展建自信



小巴19座20座之爭 議員撤修正 斥政府要齊拉倒

相關新聞

- 推普先鋒許耀賜：本土抬頭排拒普通話
- 蛋撻取代雞蛋餡酥餅兒 強勢粵語反攻內地
- 義教「煲冬瓜」 抱得美人歸

■明報報料熱線：inews@mingpao.com/ 9181 4676

發表評論